

**Заявление на перевод в иностранной валюте**  
**Application for International Funds Transfer**



**Райффайзен**  
**БАНК**

№ 17 от 27.10.2023

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                        |                                                                                                                                          |                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| ПЕРЕВОДОДАТЕЛЬ<br>(почтовый адрес, город) /<br>APPLICANT (address, city)                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                        | THE CLUB OF KIND PERSONS CHARITABLE FOUNDATION<br>POKROVKA, 1/13/6-2, EYTASH 1, POMES, MOSCOW, RF                                        |                                                  |
| ИНН, КИО / TIN, KIO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                        | 9717064452                                                                                                                               |                                                  |
| Просим дебетовать наш счет № /<br>Please Debit our Account #                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                        | 40703978100000000646                                                                                                                     |                                                  |
| Сумма к списанию (цифрами и<br>прописью) /<br>Amount to debit (in figures and in<br>writing)                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 95000.00<br>ninety-five thousand euros | Наименование<br>валюты /<br>Currency                                                                                                     | EUR                                              |
| Сумма платежа (цифрами и<br>прописью) /<br>Amount to pay (in figures and in writing)                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 95000.00<br>ninety-five thousand euros | Наименование<br>валюты /<br>Currency                                                                                                     | EUR                                              |
| БАНК ПЕРЕВОДОДАТЕЛЯ /<br>APPLICANT'S BANK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                        | АО "Raiffeisenbank"                                                                                                                      |                                                  |
| Ответственное лицо по сделке /<br>Applicant's Contact Person                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                        | Zemlyanskaya Yelena<br>+7 962 241 30 87                                                                                                  |                                                  |
| БАНК-ПОСРЕДНИК (адрес, город,<br>страна) /<br>INTERMEDIARY BANK (address, city,<br>country)                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                        |                                                                                                                                          |                                                  |
| SWIFT либо иной банковский код /<br>SWIFT or another Bank Identifier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                        |                                                                                                                                          |                                                  |
| № счета Банка Бенефициара в Банке<br>Посреднике / Account # of Beneficiary<br>Bank                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                        |                                                                                                                                          |                                                  |
| БАНК БЕНЕФИЦИАРА (адрес, город,<br>страна) /<br>BENEFICIARY BANK (address, city,<br>country)                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                        | INTESA SANPAOLO SPA<br>PIAZZA DELLA SCALA 6<br>MILANO, IT                                                                                |                                                  |
| SWIFT БАНКА БЕНЕФИЦИАРА /<br>BENEFICIARY BANK SWIFT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                        | BCITITMM                                                                                                                                 | Иной банковский код /<br>Another Bank Identifier |
| № счета БЕНЕФИЦИАРА /<br>BENEFICIARY Account # / IBAN для<br>платежей в страны ЕС /<br>IBAN for payments to EU                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                        | IT86K0306914010100000300009                                                                                                              |                                                  |
| SWIFT БЕНЕФИЦИАРА /<br>BENEFICIARY SWIFT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                        |                                                                                                                                          |                                                  |
| БЕНЕФИЦИАР (адрес, город, страна) /<br>BENEFICIARY (address, city, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                        | OSPEDALE DEL CUORE FONDAZIONE CNR REGIONE TOSCANA GABRIELE MONASTERIO<br>VIA TRIESTE 41<br>PISA, IT                                      |                                                  |
| Назначение платежа /<br>Details of Payments                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                        | PAYMENT ON INV DD11/10/23,18/10/23 FOR MEDICAL AND SURGICAL TREATMENT PATIENTS SVIRKOV<br>V.KOLOMICHEVA O.DONATION AGR 57,58 DD 23/10/23 |                                                  |
| Дополнительная информация /<br>Additional Information                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                        |                                                                                                                                          |                                                  |
| Счет для списания комиссий за<br>перевод /<br>Account to be charged                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                        | 40703810400000003870                                                                                                                     |                                                  |
| <input checked="" type="checkbox"/> OUR Все комиссии за наш счет /All charges from our account<br><input type="checkbox"/> BEN Все комиссии отнести за счет получателя /To be paid by Beneficiary<br><input type="checkbox"/> SHA Комиссия Банка за наш счет, комиссии 3-х банков за счет бенефициара /Bank's commission from our<br>account, 3d bank fee to be paid by Beneficiary |                                        |                                                                                                                                          |                                                  |

Заявление на перевод заполняется на английском языке либо латинским шрифтом. Application for funds transfer is to be filled in English or Latin transliteration.

| № п/п | Код вида операции / Currency transaction code | Код валюты платежа / Payment Currency | Сумма платежа / Payment Amount | Номер УК или номер и (или) дата договора (контракта) | Код валюты цены контракта / Contract Currency | Сумма в валюте цены контракта / Contract Amount | Ожидаемый срок / Expected Date | Срок возврата аванса / Return period |
|-------|-----------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1     | 99090                                         | 978                                   | 50000.00                       | 57                                                   | null                                          |                                                 |                                |                                      |
| 2     | 99090                                         | 978                                   | 45000.00                       | 58                                                   | null                                          |                                                 |                                |                                      |

|                                                                                         |                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| ГТД                                                                                     |                                                      |
| Платеж в пользу / Payment in favour of                                                  | резидента / resident<br>у нерезидента / non-resident |
| Код вида услуг / Services code                                                          |                                                      |
| Код страны банка получателя платежа / Beneficiary Bank Country Code                     | 380                                                  |
| Дополнительная информация для ВК / Additional information for Currency Control purposes | Код ТН ВЭД / CN FEA code: 0000000000                 |

|                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Акционерное общество "Райффайзенбанк"<br>к/с 30101810200000000700<br>БИК 044525700<br>27 ОКТ 2023<br>ИСПОЛНЕНО |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Вложения:                 |         |               |             |
|---------------------------|---------|---------------|-------------|
| Имя файла                 | Размер  | Дата создания | Комментарий |
| Dogovorypозertvovania.pdf | 4548048 | 27.10.2023    | null        |
| Scetasperevodami.pdf      | 1890953 | 27.10.2023    | null        |

Получено по Системе Электронных Платежей с использованием средств криптографической защиты.